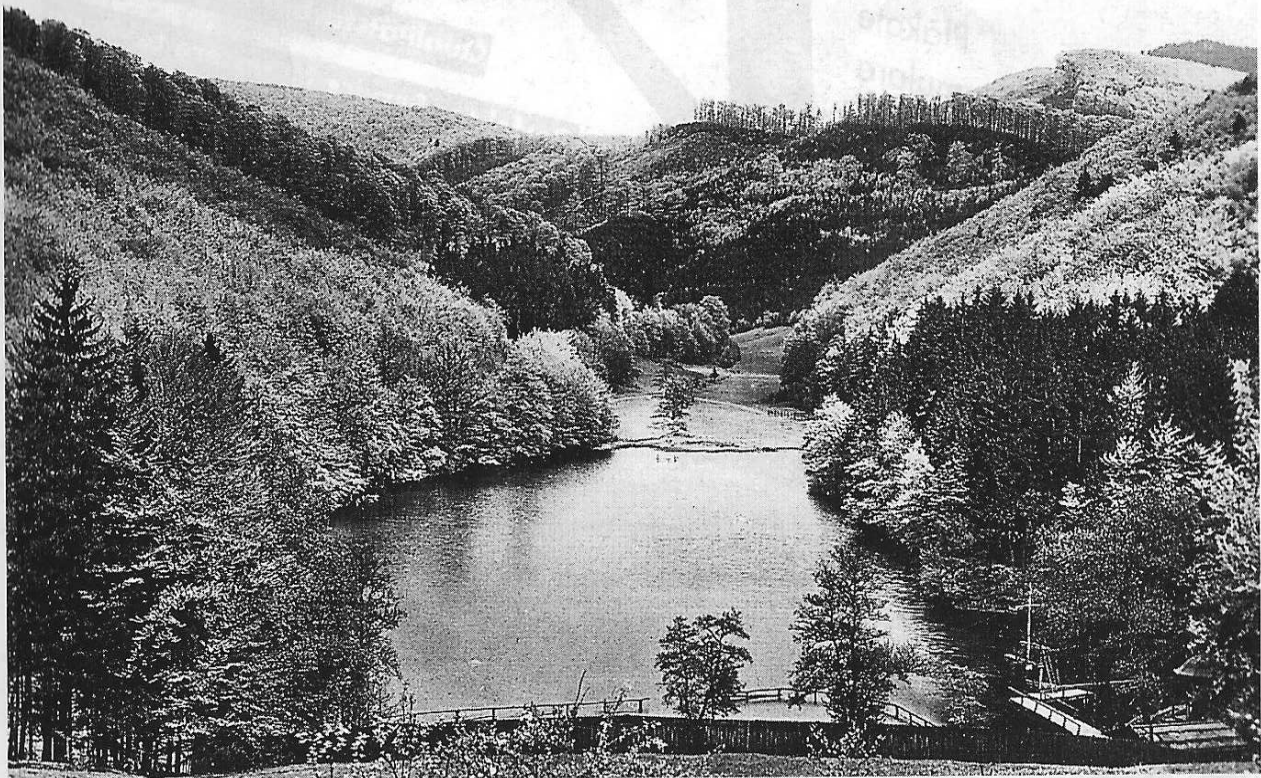


**Der**



**Kurier**

Mitteilungen des Lauterberger Schwimmklub  
Wiesenberg von 1912 für seine Mitglieder  
Nr. 98 Bad Lauterberg im Harz Juni 99



# Inhalt

Bericht des 1. Vorsitzenden  
Bericht des Schwimmwartes  
Bericht des Triathlonwartes  
Bericht des Skiwartes

Bericht der 2. Vorsitzende Sport  
Bericht des Veranstaltungsausschuß  
LSKW im Bild  
Glückwünsche

Herausgeber:

LSKW

Druck:

Verlag C. Kohlmann

Berichte:

Fachwarte LSKW

Auflage:

450 Stück

Gestaltung

und Zusammenstellung:

Siegfried Rien

Erscheint:

vierteljährlich

K Full-Service

aus

H einer

L Hand: Foto

M Grafik

A Satz

N Druck

N Verarbeitung

Plakate  
Formulare  
Visitenkarten  
Geschäftspapiere  
Zeitschriften  
Prospekte  
Kataloge  
Aufkleber

Qualitätsfarbdruck ist unser Produkt

Perfekter Service ist unsere Leistung

**C. Kohlmann**

**Druck und Verlag**

37431 Bad Lauterberg im Harz

Hauptstraße 36-38

Telefon (0 55 24) 85 00-0

Telefax (0 55 24) 85 00-39



**Wiedemann**

Hauptstraße 101 • Tel. (0 55 24) 21 72

**Über 90 Jahre  
in Bad LAUTERBERG**

**Alte handwerkliche Tradition, Fleisch aus eigener  
Schlachtung, Frische und Qualität sichern Ihnen  
den typischen Harzer Wurstgeschmack.**

***Wir freuen uns auf Ihren Besuch!***

— Auf Wunsch Wurstversand —

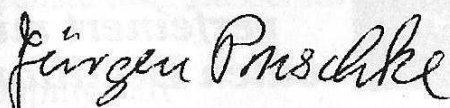
## Bericht des 1. Vorsitzenden

Liebe LSKW-Mitglieder,

wir gehen in den Sommer bzw. in die Sommerferien.

Es stehen auch in dieser Zeit Wettkämpfe und Veranstaltungen an, für die ich von allen Unterstützung erwarte.

Ich wünsche uns allen einen schönen Sommer.



Jürgen Pruschke  
(1. Vorsitzender)

**RUDOLPHI**

**DAS HAUS DER GUTEN MARKEN**

**WENN SIE DAS BESONDERE LIEBEN**

**Rudolphi** - GRÖSSTES MODEHAUS IM HARZ  
BAD LAUTERBERG · HAUPTSTRASSE · TEL. 05524/5052

**DONNERSTAGS BIS 20 UHR GEÖFFNET**



# Beliebte Harzspezialitäten

*Harzer  
Grübenlicht*  
würziger Halbbitter

*aus erlesenen Kräutern  
vollwürziger Harmonie  
holzfaßgelagert*

*Köhler  
Liesel*

aus Waldbeeren

*Harzquell  
Aquadit*

*Klare Spezialität  
verfeinert mit  
edlen Destillaten*

## Manfred Picht

37431 Bad Lauterberg • Spirituosenfabrik

**TEMOT**

VERBUNDPARTNER

IHR AUTOTEILE  
SPEZIALIST



*Aus Freude am Handeln!*

**T u. T Fachmarkt und  
Industrietechnik GmbH  
Autoteile und Zubehör**

Zollweg 3 - 4, 37431 Bad Lauterberg  
Tel. (0 55 24) 55 95, 93 11 17/18 · Fax 50 90

e Mail [tut @ suedharz com](mailto:tut@suedharz.com)

<http://www.suedharz.com/tut>



# Zusammensetzung des LSKW Vorstandes

1. Vorsitzender	Jürgen Pruschke
2. Vorsitzender	Petra Blume
Vorsitzende Sport	Kornelia Rien
Schwimmwart	Klaus Bierwisch
Skiwart alpin	Kai Mirus
Triathlonwart	Thomas Hickmann
Touristikwart	Kurt Hübner
Veranstaltungsausschuß	Christine Akkermann
	Elke Hübner
Campingwart	Dieter Herbst
Pressewart	Ingrid Mirus
Gerätewart	Siegfried Rien
1. Schatzmeister	Wolfgang Gödecke
2. Schatzmeister	Jens Knocke
1. Schriftführerin	Melanie Fuchs
2. Schriftführer	Ralf Larsen
Jugendwart	Christian Schäfer

## DAS FACHGESCHÄFT MIT DEM SERVICE EINES SPEZIALUNTERNEHMENS

- FACHBERATUNG
- GESCHENKLISTEN
- GESCHENKGUTSCHEINE
- LIEFERSERVICE
- KUNDENPARKPLÄTZE

Glas • Porzellan • Geschenke  
Haushaltsartikel • Spielwaren  
Camping-Freizeitartikel  
Eisenwaren • Werkzeuge  
Heimwerkerbedarf

seit 1852



37431 Bad Lauterberg • Hauptstraße 88-92 • Telefon (055 24) 92 34-0

## Waldgaststätte Bismarckturm

Höhe 536 m ÜNN  
37431 Bad Lauterberg im Harz  
Telefon (05524) 80661



Bad Lauterbergs höchstgelegene Gaststätte mit Aussichtsturm und herrlichem Rundumblick über den Harz und das Kneippheilbad.

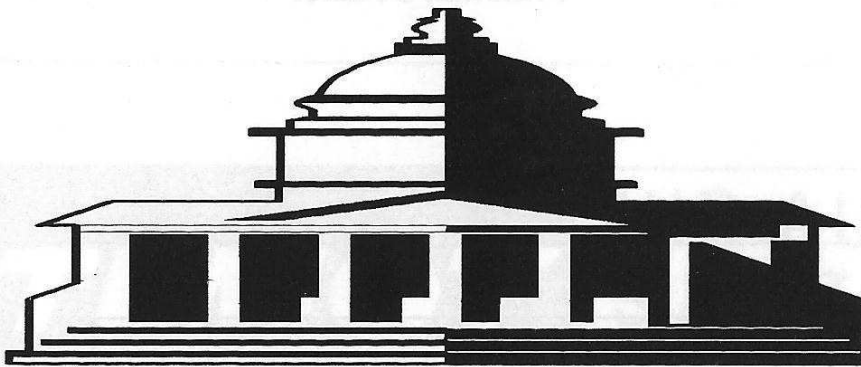
Ganzjährig täglich geöffnet  
von 9.00 - 20.00 Uhr.

Durchgehend warme Küche -  
hausgebackener Kuchen -  
Eisspezialitäten.

Für private Feiern in gemütlicher  
Atmosphäre bestens geeignet.

Telefon (05524) 80661

## ERHOLSAME FERIEN



# Steckel



**topline**  
wohncollection

... schafft behagliches Wohnen

... überzeugend aktuell in Qualität und Preis!

Einrichtungshaus Steckel im **AUE** EINKAUFSZENTRUM • 37431 Bad Lauterberg • Scharzfelder Str. 91 • Tel. 0 55 24 - 40 48

e Mail [tot@stueckel.com](mailto:tot@stueckel.com)

<http://www.stueckel.com/tot>



## Bericht der Schwimmabteilung

Liebe Klubmitglieder!

Über die bei unserem Einladungswettkampf am 06.03.1999 geschwommenen Vereinsrekorde wurde bereits im letzten Kurier berichtet.

Unser eigenes Schwimmfest ist auch immer eine Möglichkeit unseren jüngsten Nachwuchs an den Start zu schicken. Aus der nachfolgenden Tabelle kann man ersehen, daß gerade die jüngeren Mädchen viele persönliche Bestzeiten geschwommen sind.

### Einladungsschwimmfest des LSKW Bad Lauterberg am 6. 3. 1999 im VITAMAR-Hallenwellenbad

	Jg.	Pl.	50 m Brust	Pl.	50 m Rücken	Pl.	50 m Freistil	Pl.	50 m Delphin
Ina Ehrlich	90	10.	0:56,23 *	4.	0:58,23	9.	1:02,45		
Susi Ehlich	90	8.	0:56,72 *	7.	1:07,38				
Nicole Müldner	89	10.	0:58,43 *	6.	1:14,31	12.	1:07,98		
Lara Schifferer	89	11.	0:58,70 *	7.	1:15,80	9.	0:58,90 *		
Maria Boger	89	4.	0:54,24 *	4.	1:04,38	8.	0:56,06		
Nadine Bierwisch	89	9.	0:58,29					1.	0:51,67
Janine Larsen	89							3.	1:00,06 *
Lisa Kratochwill	88	5.	0:52,59 *	2.	0:53,13	3.	0:42,37 *		

	Jg.	Pl.	100 m	Pl.	100 m	Pl.	100 m	Pl.	100 m
Robert Westphal	85	2.	1:28,25 *	1.	1:15,40 *	2.	1:14,42 *	4.	1:36,57
Mario Thorausch	85	1.	1:26,72 *	3.	1:23,41 *	4.	1:16,84	2.	1:29,57 *
Thomas Seifert	85			2.	1:18,75	1.	1:11,70	3.	1:30,83
Daniel Heitmüller	83	3.	1:24,40 *	2.	1:17,49	4.	1:09,28	3.	1:18,20
Andreas Werther	83	4.	1:27,29	1.	1:14,91 *	1.	1:03,91	1.	1:11,85 *
Christoph Rinne	83	2.	1:17,29	3.	1:17,61 *	2.	1:05,63	2.	1:16,75
Matthias Prüfer	80	5.	1:27,74	4.	1:11,57	4.	1:05,79	4.	1:23,88
Dennis Boger	80	1.	1:19,73	3.	1:10,54 *	2.	<b>0:58,27</b> *	1.	1:05,75
Nadine Bierwisch	89			2.	1:43,81	1.	1:31,59	2.	2:04,03 *
Janine Larsen	89	1.	1:43,55 *	4.	1:48,74 *	3.	1:36,80		
Anna Seifert	87	4.	1:37,13 *	2.	1:37,80 *	3.	1:26,00 *	3.	1:54,70 *
Swantje Besecke	87	5.	1:46,51 *	3.	1:46,00 *	4.	1:31,66	4.	1:57,45 *
Nadine Müldner	87			4.	1:54,84 *	8.	1:56,59 *		
Jasmin Steckel	86	7.	1:48,72 *	3.	1:56,92 *	7.	1:42,96		
Konstanze Haue	86	1.	1:20,68	1.	1:20,59	1.	1:08,12	1.	1:19,84
Stephanie Hettich	85	1.	1:26,65	2.	1:28,85	3.	1:16,27	2.	1:25,59
Jessica Rien	85	5.	1:39,50	1.	1:21,38 *	2.	1:15,48	4.	1:30,50
Daniela Bierwisch	85	2.	1:29,83			1.	1:07,17	1.	1:20,34
Yvonne Blume	84	1.	1:25,99	1.	1:19,63	1.	1:10,34	1.	1:28,16
Isabell Blume	83	1.	1:28,27	1.	1:25,80	1.	1:12,56	1.	1:32,79
Katharina Haue	82	1.	1:26,43	1.	1:20,43	1.	1:09,15	1.	1:24,92

\* = neue persönliche Bestzeit

**0:58,27** = neuer Vereinsrekord, bisher Dennis selbst mit 0:58,35

Der letzte Wettkampf vor den Osterferien fand am 20.03.1999 im Juliusbad in Helmstedt statt. Aus sportlicher Sicht war es ein toller Tag. Einen sportlichen Höhepunkt erzielte Dennis Boger, der seinen Rekord über 50 m Delphin auf 0:28,83 min. verbesserte. Auch unsere jungen „Küken“ zeigten wieder, was in ihnen steckt. Lara Schifferer ging erstmals über 100 m Brust an der Start und erreichte eine für sie sehr gute Zeit von 2:05,32 min. Nadine Bierwisch schwamm über 100m Freistil 1:26,38 min. persönliche Bestzeit. Über 50 m Freistil konnte Daniela Bierwisch in 0:29,49 min die Pflichtzeit für die Landesmeisterschaften in der offenen Wertung erreichen. Mit 2 persönlichen Bestzeiten über 100 m Rücken (1:18,05) und 100 m Freistil (1:08,76) glänzte an diesem Tag Yvonne Blume. Jessica Rien erreichte über 50 m Freistil mit 0:38,01 min ebenfalls eine neue persönliche Bestzeit.

Am letzten Wochenende in den Osterferien fanden im Stadionbad in Hannover die Landesmeisterschaften statt. Hieran nahmen 83 Vereine mit insgesamt 1.423 Starts teil.

Für den LSKW gingen mit Yvonne Blume, Stephanie Hettich, Daniela Bierwisch, Konstanze Haue, Andreas Werther, Robert Westphal und Thomas Seifert an den Start.

Yvonne Blume und Stephanie Hettich gingen über 100 m und 200 m Brust an den Start.

Yvonne belegte den 6. Platz über 200 m Brust (3:06,12) und den 8. Platz über 100 m Brust (1:26,02) im Jahrgang 1984. Stephanie Hettich wurde 8. Über 200 m Brust (3:08,63) und 11. Über 100 m Brust (1:30,19) im Jahrgang 1985.



KNEIPP- UND SCHROTH-KURHOTEL - SANATORIUM

**St. Hubertusklausen**

Besitzer Familie Güttler

- Ruhige Waldlage - zentral gelegen
- Restaurant mit Harzer Spezialitäten - Kaffeeterrasse
- Diätküche - Frühstücks- und Salatbuffet

**Einmal richtig entspannen!  
Komfortabel verwöhnen lassen!**

Wiesenbek 16      Bad Lauterberg  
Tel. 0 55 24/86 90 · Fax 0 55 24/8 69 50



Daniela Bierwisch ging insgesamt sieben mal an den Start. Über die 50 m Freistil in der offenen Wertung erreichte sie in 0:30,30 min den B-Endlauf (Platz 9 – 18). Im B-Endlauf konnte sich Daniela nochmals steigern und belegte in der Zeit von 0:29,57 min einen hervorragenden 7. Platz. Die anderen Ergebnisse : 10. Platz über 100 m Freistil (1:06,92 min), 9. Platz über 100 m Delphin (1:20,21 min), 11. Platz über 100 m Rücken (1:17,91 min), 15. Platz über 200 m Freistil (2:33,44 min) sowie 16. Platz über 200 m Lagen (2:55,02 min.)

Wie ihre Klubkameradin Daniela ging auch Konstanze Haue sieben Mal an den Start. Konstanze gewann die Bronzemedaille über 100 m Brust (1:19,56 min ) und belegte im B-Endlauf über dieselbe Strecke einen hervorragenden 5. Platz. Über 50 m Brust wurde sie in 0:36,53 min 9. In der offenen Klasse. Die anderen Ergebnisse: 9. Platz über 100 m Freistil (1:08,42 min), 5. Platz über 100 m Delphin (1:19,92 min.), 5. Platz über 200 m Brust in (3:00,56 min) sowie 8. Platz über 200 m Lagen (2:48,84 min.).

Konstanze schaffte über die 50, 100 und 200 m Brust die Pflichtzeiten für die Norddeutschen Meisterschaften.

Bei den Jungens erreichte Andreas Werther über 200 m Delphin (2:51,57 min) und 100 m Delphin (1:15,08 min) jeweils einen 8. Platz. Robert Westphal schwamm über 100 m Rücken (1:16,67 min) und belegte den 9. Platz. Über 200 m Rücken erreichte er in 2:45,67 min. den 13. Platz.

Thomas Seifert ging über 100 m Rücken an den Start und belegte den 14. Platz (1:20,10 min). Paralell fand beim MTV Wolfenbüttel am 24.04.1999 eine Mittelstreckenvergleich statt. Auch hieran nahmen 9 Schwimmer/innen des LSKW teil. Bei nur 28 Starts kamen jedoch 14 persönliche Bestzeiten heraus. Zu erwähnen ist auf jeden Fall die Zeit über 200 m Brust (3:41,44 min), 100 m Rücken (1:44,11 min.) und 100 m Freistil (1:32,59 min.) von Janine Larsen sowie die 200 m Lagen (2:57,13 min) von Isabell Blume.

Auch die Jungen steuerten einige persönliche Bestleistungen zu. Mario Thorausach verbesserte sich über 200 m Brust (3:09,86 min), 200 m Rücken (3:03,66 min) sowie über 200 m Freistil (2:58,43 min).

Unser „Youngster“ Robert Herzberg schwamm die 100 m Brust in neuer persönlicher Bestzeit von 1:51,76 min..

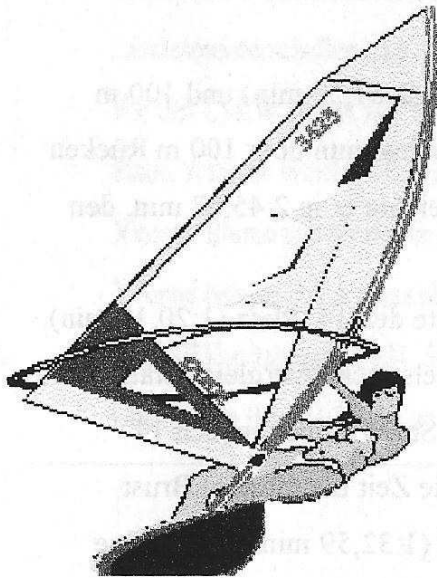
## Kurpension „Waldfrieden“ mit Gästehaus „Schönblick“

Fam. Hans-Dieter Hickmann, Kirchberg 26-28, 37431 Bad Lauterberg, Tel. 05524/2111 Fax 05524/89572

Inmitten der Harzer Bergwelt gelegen. Die ruhige, zentrale Hanglage am Waldrand ist zu jeder Jahreszeit ideal zum Ausspannen und Erholen.

Zimmer mit Dusche/WC, Radiowecker, TV-Anschluß, Schranksafe, Balkon. Erweitertes Frühstück, HP, VP, alle Diäten. Unser Haus bietet Ihnen einen gemütlichen Aufenthaltsraum mit Panoramablick, Kabel TV Liegestuhlterrasse, Grillplatz, Wassertretstelle, Sauna & Solarium, Garage, Parkplatz, Fahrrad- Ski- und Rodelverleih, Harzrundfahrten und Ermäßigungskarten für die Kirchberg-Therme und Vitamar-Wellenbad. Fußweg zum Zentrum / Kurpark nur 5 Min. Zu den Anwendungen und Kirchberg-Therme 2 Min.

Wir haben ganzjährig geöffnet und übersenden Ihnen gern unseren Hausprospekt!



## Erholungs- Urlaubstage

Ulrich  
**EckSTEIN**  
Malermeister

Hauptstraße 185 • 37431 Bad Lauterberg  
Tel. (05524) 4813 • Fax (05524) 89305

- Fassadengestaltung am Computer
- Ausführung sämtlicher Malerarbeiten
- Fußbodenverlegearbeiten
- Fassadensanierung
- Hubliftvermietung
- Vollwärmeschutz
- Beschriftungen

**Ihr Spezialist für Farbe und mehr!**



Am 1. Mai nahmen der LSKW am 14. Internationalen Braunschweiger Frühjahrsmeeting der SF Ölper im Sportbad Heidberg teil. Für unsere Schwimmer war es der letzte Wettkampf vor den Bezirksmeisterschaften.

Auf der ungewohnten 50 m Bahn im Heidbergbad kamen trotz allem recht akzeptable Zeiten heraus. Bei den Schwimmern glänzte mit einer Zeit von 3:14,57 min über 200 m Brust Robert Westphal. Sein Namensvetter Robert Herzberg überzeugte mit einer Zeit von 1:37,92 min über 100 m Rücken. Bei den Mädchen zeigten Janine Larsen (1:32,30 min) über 100 m Freistil und Isabell Blume (3:04,91 min) gute Ergebnisse.

Konstanze Haue nahm am 14.-16.05.1999 an den Norddeutschen Meisterschaften teil. Diese fanden wie im Vorjahr im Universitätsbad in Bremen statt. Dort belegte Konstanze wie im Vorjahr über 100 m Brust in 1:19,90 min einen hervorragenden 3. Platz. Über 200 m Brust (2:58,83 min) belegte sie den 11. Platz und über 50 m Brust (0:36,19 min) den 12. Platz.

Am 05.06. und 06.06.1999 fanden im Hallenbad Northeim die Bezirks- und Bezirksjahrgangsmesterschaften statt. An den Meisterschaften nahmen 30 Vereine teil und es gingen insgesamt 1372 Einzelstarts und 30 Staffeln an den Start.

Der LSKW stellt nach der SSG Braunschweig die zweitgrößte Mannschaft, was für eine so kleine Mannschaft wie unsere doch recht erfreulich ist. Qualifiziert haben sich aufgrund der in den letzten Monaten gezeigten guten Leistung 19 Schwimmer mit insgesamt 91 Einzelstarts. Hierbei gewannen unsere Aktiven nicht weniger als 34 Medaille.

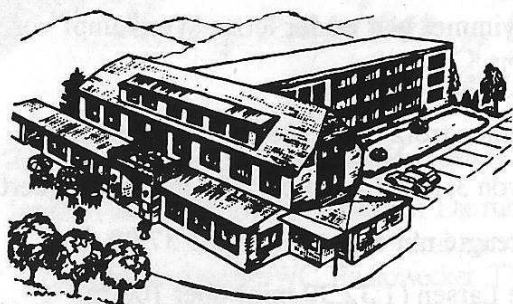
Nadine Bierwisch und Janine Larsen nahmen das erste Mal an Bezirksmeisterschaften teil und schlugen sich recht beachtlich. Janine erreichte jeweils einen 2. Platz über 100 m Brust (1:43,08 min) und 200 m Brust (3:42,40 min). Nadine belegte über 200 m Freistil (3:07,78 min) den 2. Platz und über 100 m Freistil den 3. Platz.

Bezirksmeister wurden:

- 3 x Konstanze Haue
- 2 x Daniela Bierwisch
- 1 x Stephanie Hettich
- 1 x Yvonne Blume

2. Plätze erreichten: Janine Larsen (2), Nadine Bierwisch (1), Daniela Bierwisch (3)  
Stephanie Hettich (1), Konstanze Haue (3), Robert Herzberg (2),  
Robert Westphal (2),

3. Plätze erreichten: Nadine Bierwisch (1), Daniela Bierwisch (1), Jessica Rien (2),  
Yvonne Blume (3), Isabell Blume (1), Katharina Haue (1),



*Kurhotel Riemann*

## Riemanns Kurhotel

Promenade 1 · Telefon 0 55 24 / 30 95 - 6

Haus mit modernem Hotelkomfort mit Lift,  
Zimmer mit Telefon, Dusche, Bad, WC, Loggia,  
holzgetäfelte gemütliche Restaurationsräume  
und Kaminzimmer,  
Gepflegte Getränke, Biere vom Faß  
sowie eine vorzüglich geführte Küche,  
auf Wunsch Diät.  
Es erwartet Sie die gepflegte Atmosphäre  
eines Familienbetriebes.

SEIT 1926



RAUMAUSSTATTER

## Paul Liebenehm

Gardinen und Dekorationen – Fußbodenbelag

Rolls – Jalousien – Heimtextilien

Mipolam - Fachverleger

Bad Lauterberg, Hauptstraße 144, Fernruf (05524) 3585

Zeitlose Geschenke,  
hübsche Bastelarbeiten,  
die Freude machen,



## STAHLBAU & OBERFLÄCHENSCHUTZ

### PRODUKTE

- Stahlbau, Anlagenbau
- Blechverarbeitung
- schneiden und runden bis 16 mm
- Behälterbau

### SCHWERPUNKTE

- Batteriebehälter für Gabelstapler und Elektrofahrzeuge -  
in beschichteter und gummierter Ausführung.
- Schweißnachweis nach DIN 4100
- Montage- und Reparaturarbeiten

In den Bühwiesen · 37431 Bad Lauterberg - Barbis  
Telefon (0 55 24) 31 18 · Telefax (0 55 24) 8 04 29

Ihr Spezialist für Farbe und mehr!



3. Plätze erreichten:

Robert Herzberg (3), Mario Thorausch (1) Andreas Werther (1)

Tabelle 1

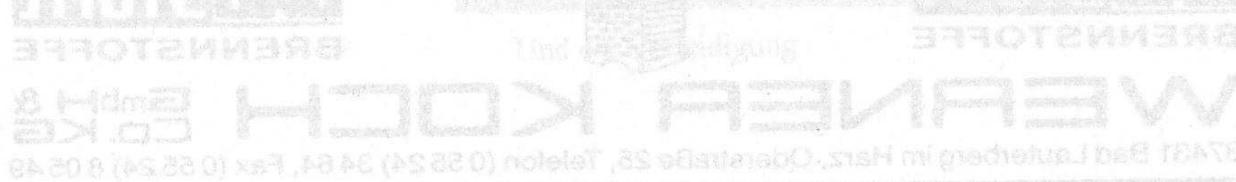
**Bezirksmeisterschaften  
am 23.06.06. 1999 im Hallenbad Nordheim (50 m Bahn)**

Name	100 m	200 m	400 m	800 m	1000 m	1500 m	2000 m	3000 m	4000 m	5000 m	6000 m	7000 m	8000 m	9000 m
Janine Larsen	89 2. 1:43,08			7. 1:38,53				11. 1:34,96		2. 3:42,40				
Nadine Bierwisch	89	2. 3:07,78	5. 3:32,09	9. 1:43,22				3. 1:23,06	5. 1:52,13					
Anna Seifert	87 6. 1:36,04			8. 1:32,67						5. 3:30,60				
Daniela Bierwisch	85	2. 2:32,25	2. 2:54,71	1. 1:17,74				1. 1:07,93	3. 1:22,67				2. 2:57,00	
Jessica Rien	85	9. 2:51,45	3. 3:00,61	3. 1:23,70				8. 1:18,62	4. 1:33,28				8. 3:10,12	
Yvonne Blume	84 3. 1:29,06		4. 2:54,10	1. 1:19,17				4. 1:10,74		3. 3:14,61	3. 2:56,67			
Isabell Blume	83 3. 1:30,07		4. 3:01,29	7. 1:28,22				5. 1:13,68		4. 3:21,66	4. 3:04,22			
Stephanie Hettich	85 2. 1:29,10	7. 2:43,33		11. 1:29,97				5. 1:16,33		1. 3:09,18	4. 3:03,67			
Katharina Haue	82 4. 1:31,26	4. 2:39,22		4. 1:26,60				5. 1:11,30	3. 1:25,25				4. 3:00,64	
Konstanze Haue	86 1. 1:19,64	2. 2:31,45		2. 1:22,11				1. 1:06,38	1. 1:18,66	2. 3:00,43				
Robert Herzberg	88	2. 2:52,23		3. 1:36,13				2. 1:16,80						
Robert Westphal	85		2. 2:53,54	2. 1:18,58						6. 3:13,04	8. 3:05,12			
Mario Thorausch	85 7. 1:28,15		6. 3:02,81						8. 1:32,84	3. 3:09,09				
Thomas Seifert	85			4. 1:20,70				7. 1:10,20	10. 1:34,01					
Andreas Werther	83		5. 2:50,93	7. 1:17,42	3. 3:04,27				3. 1:15,02				5. 2:46,31	
Daniel Heitmüller	83		6. 2:54,06	6. 1:17,13					4. 1:20,63	5. 3:11,25	6. 2:48,99			
Christoph Rinne	83 4. 1:19,30			5. 1:16,88				5. 1:04,67		4. 3:00,81	7. 2:51,55			
Matthias Prüfer	80		5. 2:45,23	4. 1:14,20										
Dennis Boger	80	6. 2:15,96	4. 2:43,10	7. 1:14,64				6. 1:00,28	6. 1:06,85				7. 2:38,55	

Janine Larsen, Nadine Bierwisch und Robert Herzberg nehmen noch an den im Juli stattfindenden Landesmeisterschaften in Schöningen teil.

Ich wünsche allen Klubmitgliedern einen erholsamen Urlaub.

Schwimmwart



**PETER BOROWSKI** Dipl.-Ing.  
Am Küchenbusch 2 A (Am Friedhof)  
**BAD LAUTERBERG IM HARZ**  
Telefon 0 55 24 / 34 20  
**BLUMENGESCHÄFT — FLEUROF**



Viel Spaß im Urlaub

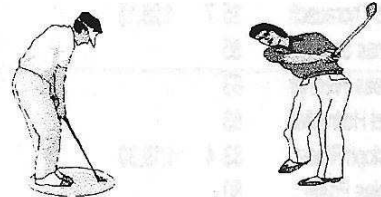
**Damen- u. Herren-Salon:**

*Karl Heinz Bahndorf*

**Bad Lauterberg im Harz**

Wißmannstraße 31

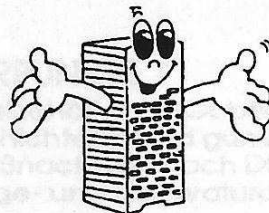
Tel. 0 55 24 / 26 56



Sie suchen günstige Angebote und eine...

**...Top-Auswahl an Qualitätsbaustoffen?**

**BAUSTOFFE**  
BRENNSTOFFE



**BAUSTOFFE**  
BRENNSTOFFE

**WERNER KOCH** GmbH & Co. KG

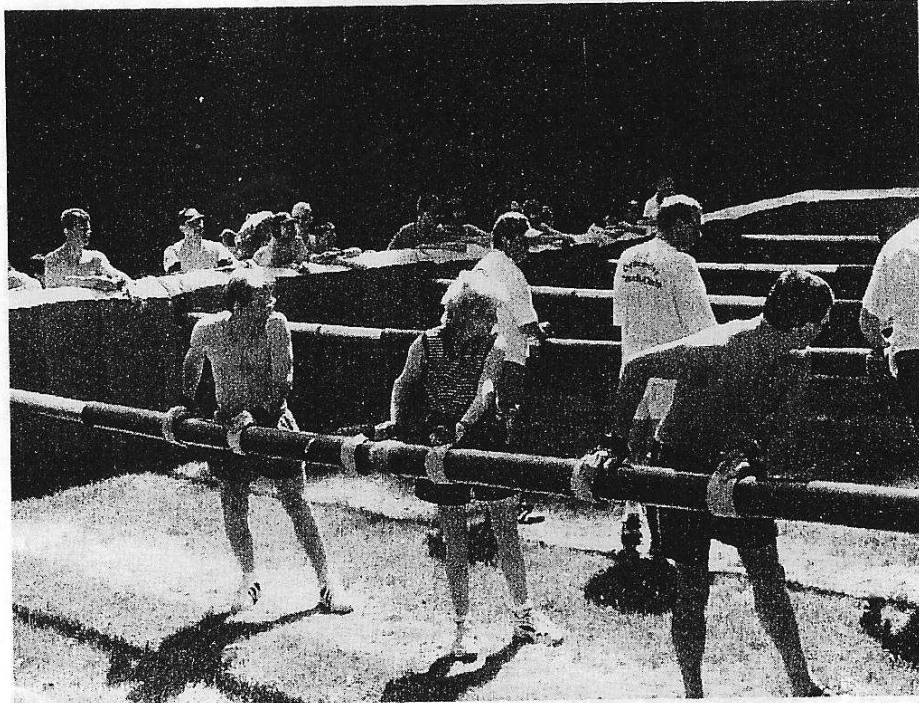
37431 Bad Lauterberg im Harz, Oderstraße 25, Telefon (0 55 24) 34 64, Fax (0 55 24) 8 05 49

Wir sind Mitglied im Bundesverband des Baustoff-Fachhandels e.V.

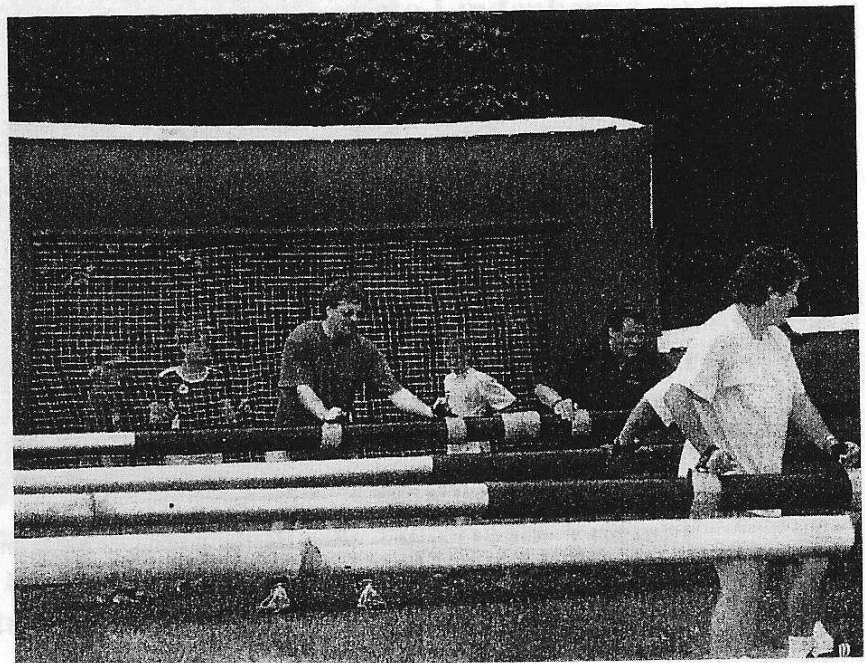


# ISKA WITAMAR

## Saisoneröffnung im Vitamar



Der Sturm in Aktion



Und die Verteidigung



# LSKW im Bild

## Die unbesiegbaren



Seniorenmannschaft des LSKW



Ralf Herzberg und Gemahlin mit den Pokalen

BRENNSTOFFE

grugibau & baU

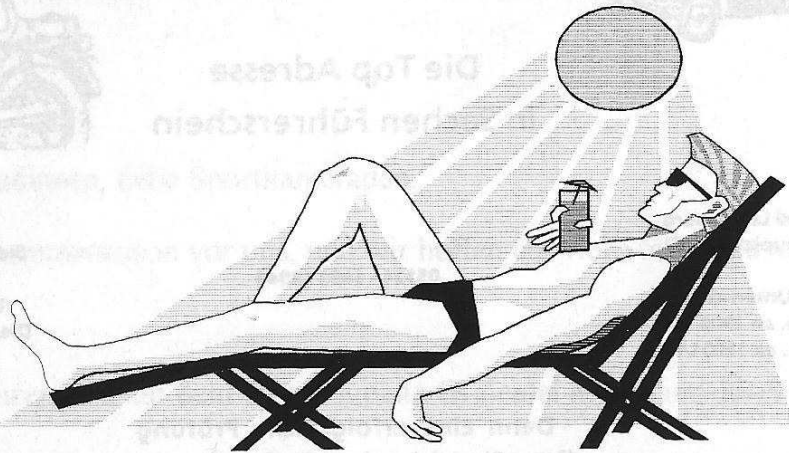
BRENNSTOFFE

WEANER KOCH & Co. KG

37431 Bad Laubach, Postfach, Ochscharfke 25, Telefon (0 55 24) 34 04, Fax (0 55 24) 0 05 49

Allen Sponsoren und Vereinsmitglieder wünscht der Vorstand .

# WÄRMEN



Wir bitten unsere Vereinsmitglieder um Berücksichtigung  
unserer Werbeträger !

**Picht-Harzer Grubenlicht**  
**Bekleidungshaus Rudolphi**  
**Waldgaststätte Bismarkturm**  
**Bäckerei Kleinert**  
**Fahrschule Chlistalla**  
**Malerbetrieb Eckstein**  
**Taxi u. Mietwagen Rien**  
**Kurhotel Hubertusklaus**  
**Bicke- Uhren und Brillen**  
**Friseur Bahndorf**  
**Bierverlag Höche**  
**Kirchberg – Therme**  
**Breme – Farben und Tapeten**  
**Volksbank – Bad Lauterberg**  
**Liebenehm – Raumausstatter**  
**Schlachterei Wiedemann**  
**Restaurant „ Monopoli“**  
**Beckmann Sehen und Hören**  
**Steckel „ Einrichtungshaus“**

**P. Petrusky Stahlbau**  
**Opel Blume**  
**Schlachterei Kleemann**  
**Kurhotel Riemann**  
**Foto Lindenberg**  
**Vitamar**  
**Geyer- Schirker Feuerstein**  
**Kurpension Hickmann**  
**Druckerei Kohlmann**  
**Baustoff Koch**  
**T u. T Autoteile**  
**Kruse – Bauunternehmung**  
**Kaufhaus Schwickert**  
**Toranto „ Pizzeria“**  
**Blumenhaus Borowski**  
**Elektro – Enders**  
**Cafeteria im Vitamar**  
**Fischer Uhrmachermeister**

**Höche**

Bad Lauterberg, Hauptstraße 223 und 219  
St. Andreasberg, Schützenstraße 36, Telefon (05582) 1888  
Baldie, Dolomitenstraße 4, Telefon (05524) 921 50, Fax 67 60





Fahrschule  
Knut Chlistalla

Die Top Adresse  
in Sachen Führerschein



Bad Lauterberg  
Hauptstraße 62

Unterricht:  
Mo. ab 1900 Uhr  
Do. ab 1800 Uhr

05524 - 6891 / 4944

Herzberg  
Sieberstraße 61

Unterricht:  
Die. ab 1800 Uhr

Denn eine erfolgreiche Prüfung  
sollten Sie nicht dem Zufall überlassen

Farbfotos

Fix und vom

Feinsten

(ab 60 Min.)

Ihr Profi rund ums Bild

**FOTO**

Fachgeschäft  
und  
Studio

**E. Lindenberg & Sohn**

37431 BAD LAUTERBERG IM HARZ  
Gegründet 1904 • Postplatz 1 • Ruf (0 55 24) 33 01

Getränke-Fachgroßhandel

**Höche**

Bad Lauterberg, Hauptstraße 223 und 219  
St. Andreasberg, Schützenstraße 36, Telefon (0 55 82) 18 86  
Barbis, Dolomitstraße 4, Telefon (0 55 24) 9 21 50, Fax 67 60



Dieter Herbst

Liebe Sportkameradinnen, liebe Sportkameraden,

wieder liegt eine Sommersaison vor uns, und wir hoffen auf viel Sonne und viele Camper.

Folgende Reparaturen sind auf dem Campingplatz Grillental lt. S. Rien durchgeführt worden.

In den Duschen sind die Wände mit Yton-Steinen neu gemauert und verfließt worden. Es wurden neue Decken eingezogen und eine neue Sitzgelegenheit eingebaut. Die Fenster wurden neu gestrichen und die Holzscheuerleisten wurden durch Fliesen ersetzt. In den Waschräumen der Damen wurde die Türfüllung erneuert und bei der Herrentoilette wurde das Fliegengitter erneuert. Desweiteren wurde die Brücke zu den Toiletten erneuert, sowie eine neue Treppe zu den Toiletten angefertigt und eingebaut .

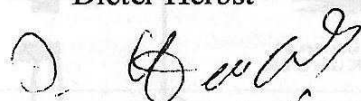
Eine Waschmaschine wurde von unserem Platzwart Herrn Barz gespendert und im Damenwaschraum aufgestellt.

Weiterhin wurden kleinere Verschönerungsarbeiten von Herrn Barz und einigen Campern ausgeführt.

In den diesem Jahr konnten wir 3 Dauercamper hinzugewinnen.

Auf eine gute Campingsasion

Dieter Herbst



Schönen Urlaub

Schönen Urlaub

BEVOR IHR ARM ZU KURZ



ODER IHRE NASE ZU LANG WIRD

**OPTIK  
BECKMANN**  
SEHEN + HÖREN  
Hauptstraße 107  
37431 Bad Lauterberg  
Telefon (05524) 3626



## Uhren-Fischer

- UHRMACHERMEISTER -

Uhren • Schmuck • Pokale • Gravuren

**Eigene Reparatur-Werkstatt**

Hauptstraße 77 · 37431 Bad Lauterberg · Telefon (0 55 24) 20 83

ADORA CATHAY CASIO

LORUS TIME FORCE

JACQUES LEMANS  
OF SWITZERLAND

PLAYBOY



Im Dienst  
der Kunden

# Höche

Bad Lauterberg, Hauptstraße 223 und 219  
St. Andreasberg, Schützenstraße 36, Telefon (0 55 82) 18 86  
Barbis, Dolomitenstraße 4, Telefon (0 55 24) 921 50, Fax 97 80



AM 24.07.1999 FINDET AUF DEM CAMPINGPLATZ IM GRILLENTAL  
 DAS DIESJÄHRIGE SOMMERFEST STATT,  
 ALLE VEREINSMITGLIEDER SIND HERZLICHST EINGELADEN.  
 SELBSTVERSTÄNDLICH KÖNNEN FREUNDE UND BEKANNTE  
 MITGEBRACHT WERDEN.



DAS GRILLENTAL AUGUST 1931

Für Stimmung und Musik sorgen die Eheleute Erika und Gerd Barz.  
 Für das leibliche Wohl sprich Essen und Trinken ist gesorgt.  
 Wer also das Tanzbein schwingen will braucht nur zu kommen  
 und gute Laune mitzubringen.

Fachgeschäft für Farben · Tapeten ·  
 Bodenbeläge · Holz-Verlegearbeiten

37481 Bad Lauterberg (Harz) · Tel. 0525 24 07 80 · Fax 0525 24 07 80



# Monopoli



Pizzeria - Restaurant  
Italienische Spezialitäten



Wißmannstraße 34  
Bad Lauterberg

Tel.: (0 55 24) 27 91  
und (0 55 24) 8 08 54



## HEINRICH KRUSE

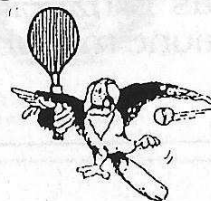
**BAUUNTERNEHMUNG**

BAD LAUTERBERG  
POSTFACH 234  
ODERTAL  
TELEFON (0 55 24) 35 50

## KIRCHBERG THERME



Kirchberg 7-11  
37431 Bad Lauterberg  
Telefon (0 55 24) 8 59-0



*Sauna- &  
Bade-Paradies*

Das große Badevergnügen auf über 3.000 m<sup>2</sup>, eingebettet in eine subtropische Pflanzenwelt mit großer Kur- & Badeabteilung, Kegeln, Tennis, Treffpunkt für sportliche und gesundheitsbewußte Leute.

**Wo Gesundbaden Spaß macht**

Werktags 10-22.30 Uhr - So./feiertags ab 9 Uhr  
Fax (0 55 24) 85 91 10 - Tel. (0 55 24) 85 91 40

## Staffelrekorde

### weiblich:

4 x 50 m Freistil	D. Bierwisch, Kat. Haue, Y. Blume, Kon. Haue	02:05,43
4 x 50 m Brust	St. Hettich, Y. Blume, Kon. Haue, D. Bierwisch	02:43,53
4 x 50 m Rücken	I. Blume, Kon. Haue, D. Bierwisch, Kat. Haue	02:49,63
4 x 50 m Schmetterl.	Kon. Haue, D. Bierwisch, I. Blume, Kat. Haue	02:26,30
4 x 50 m Lagen	D. Bierwisch, Kon. Haue, Kat. Haue, Y. Blume	02:25,42
4 x 100 m Freistil	K. Herzberg, C. Knocke, Y. Kemmling, A. Miladinovic	04:44,80
4 x 100 m Brust	Kon. Haue, J. Rien, St. Hettich, D. Bierwisch	05:51,38
4 x 100 m Rücken	D. Bierwisch, S. Hettich, J. Rien, Kon. Haue	05:26,24
4 x 100 m Schmetterl.	Y. Kemmling, C. Knocke, S. Fischer, K. Herzberg	05:24,60
4 x 100 m Lagen	J. Rien, Kon. Haue, S. Hettich, D. Bierwisch	05:15,58

### männlich:

4 x 50 m Freistil	Ch. Rinne, A. Werther, M. Prüfer, D. Boger	01:50,98
4 x 50 m Brust	Ch. Schäfer, B. Fischer, D. Ederleh, M. Kleinert	02:27,40
4 x 50 m Rücken	M. Schulz, D. Boger, Ch. Rinne, M. Prüfer	02:31,50
4 x 50 m Schmetterl.	D. Boger, Ch. Rinne, T. Schulz, M. Schulz	02:11,27
4 x 50 m Lagen	M. Prüfer, Ch. Rinne, D. Boger, A. Werther	02:05,67
4 x 100 m Freistil	T. Hickmann, R. Freise, B. Fischer, Ch. Schäfer	04:06,60
4 x 100 m Brust	B. Fischer, D. Ederleh, M. Kleinert, R. Freise	05:12,80
4 x 100 m Rücken	T. Hickmann, R. Kemmling, Ch. Schäfer, B. Fischer	05:01,10
4 x 100 m Schmetterl.	B. Fischer, Ch. Schäfer, O. Dohse, R. Freise	05:02,90
4 x 100 m Lagen	T. Hickmann, D. Ederleh, B. Fischer, Ch. Schäfer	04:40,30



# Breme

... leistungsstark durch

## heimdecor

**Fachgeschäft für Farben · Tapeten ·  
Bodenbeläge · eigene Verlegeabteilung**

37431 Bad Lauterberg, Scharzfelder Str. 83, Tel. 055 24/20 26, Fax 055 24/8 07 86



## Jahresbestzeiten 1998

50 m Freistil	Daniela Bierwisch	00:30,05	Christoph Rinne	00:27,51
50 m Brust	Janine Larsen	00:47,00	Robert Herzberg	00:50,02
50 m Rücken	Daniela Bierwisch	00:36,11	Matthias Prüfer	00:32,97
50 m Schmetterl.	Nadine Bierwisch	00:42,52	Robert Herzberg	00:53,84
100 m Freistil	Daniela Bierwisch	01:05,79	Dennis Boger	00:58,27
100 m Brust	Konstanze Haue	01:17,38	Christoph Rinne	01:17,29
100 m Rücken	Daniela Bierwisch	01:17,32	Dennis Boger	01:10,54
100 m Schmetterl.	Konstanze Haue	01:17,94	Dennis Boger	01:05,75
100 m Lagen	---	---	---	---
200 m Freistil	Daniela Bierwisch	02:26,24	Dennis Boger	02:14,47
	Konstanze Haue	02:26,24		
200 m Brust	Konstanze Haue	02:56,15	Christoph Rinne	02:54,40
200 m Rücken	Daniela Bierwisch	02:49,15	Dennis Boger	02:34,38
200 m Schmetterl.	Daniela Bierwisch	02:57,38	Dennis Boger	02:38,78
200 m Lagen	Konstanze Haue	02:42,30	Dennis Boger	02:33,38
400 m Freistil	Daniela Bierwisch	05:18,07	Dennis Boger	04:50,17
400 m Lagen	---	---	---	---
800 m Freistil	---	---	Dennis Boger	10:08,45
1500 m Freistil	---	---	Steve Scholtyssek	19:11,31

Elektro-Technik    Kundendienst    Sicherheits-Technik  
 Installation        Beleuchtung        Telekommunikation

## ELEKTRO-ENDERS

MEISTERBETRIEB

Zeichenstraße 96 · Telefon (0 55 24) 62 29 · Bad Lauterberg

## Fleischerei Kleemann

- Harzer Wurstspezialitäten
- Wurstwaren
- diverse Salate aus eigener Herstellung
- Plattenservice/ Kalte Buffets

Bad Lauterberg im Harz · Schulstraße 53 · Telefon 31 24





Ihr Fachgeschäft  
für gutes Sehen!



**Juwelier  
Bicke**

Uhren, Schmuck und  
viele andere Geschenke

— Am Parkplatz in der Hauptstraße —

### Klubrekorde

50 m Freistil	Yvonne Kemmling	00:29,00	Dennis Boger	00:26,08
50 m Brust	Konstanze Haue	00:35,51	Burkhard Fischer	00:32,60
50 m Rücken	Simone Trinks	00:33,60	Thomas Hickmann	00:31,00
50 m Schmetterf.	Konstanze Haue	00:33,00	Dennis Boger	00:28,83
100 m Freistil	Daniela Bierwisch	01:05,33	Dennis Boger	00:58,35
100 m Brust	Konstanze Haue	01:18,38	Burkhard Fischer	01:11,60
100 m Rücken	Simone Trinks	01:11,67	Thomas Hickmann	01:08,50
100 m Schmetterl.	Yvonne Kemmling	01:15,90	Dennis Boger	01:05,22
100 m Lagen	Yvonne Kemmling	01:15,90	Dennis Boger	01:07,45
200 m Freistil	Yvonne Kemmling	02:29,20	Dennis Boger	02:12,91
200 m Brust	Konstanze Haue	03:01,84	Burkhard Fischer	02:44,60
200 m Rücken	Simone Trinks	02:36,90	Dennis Boger	02:30,86
200 m Schmetterl.	Katja More	02:52,90	Dennis Boger	02:35,68
200 m Lagen	Konstanze Haue	02:46,44	Dennis Boger	02:29,66
400 m Freistil	Iris More	05:11,60	Reiner Freise	04:40,50
400 m Lagen	Simone Trinks	06:07,90	Dennis Boger	05:30,09
800 m Freistil	Iris More	10:50,00	Reiner Freise	09:59,50
1500 m Freistil	Iris More	21:01,30	Dennis Boger	19:18,84

Stand Mai 1999

*Brot und Backwaren  
in reicher Auswahl*



Hauptstraße 98 • Tel.: (0 55 24) 44 00  
37431 Bad Lauterberg im Harz

# Cafeteria Vitamar

Inhaber

R.u.CH. Müller

Bad Lauterberg / Harz

05524/3444

Schwimmen macht hungrig und durstig.  
Wir können dagegen etwas tun. In unserem  
Naßcafe in der Halle mit Balkon und Blick  
auf das Freibad, oder nach dem Badespaß  
in der Cafeteria.

Hier findet jeder etwas für den großen  
und den kleinen Hunger! Schauen Sie doch  
mal bei uns vorbei.

Es erwartet Sie das Team der Cafeteria  
im Vitamar Bad Lauterberg

Brot und Backwaren  
Kleemann

Brot und Backwaren  
Kleemann

Bad Lauterberg / Harz, Schulstraße 53 · Telefon 31 24



# DIE BESTEN GLÜCKWÜNSCHE



Herzlichen Glückwunsch unseren Klubkameradinnen und Klubkameraden, die in diesem Vierteljahr Geburtstag haben.

( ES werden nur Jubilare genannt, die eine runde Zahl von Jahren vollenden).

03.07. Uwe Groth  
05.07. Rüdiger Baumgarten  
06.07. Klaus Rother  
19.07. Thomas Peix  
29.07. Marc Dittmer  
06.08. Christiane Rinne  
06.08. Helga Steinecke  
07.08. Hannelore Knocke  
11.08. Wolfgang Melzer  
14.08. Sinika Fuchs  
14.08. Petra Haue  
16.08. Horst- Dieter Fischer

16.08. Claus Schuppert  
20.08. Renate Hickmann  
24.08. Wolfgang Kleinert  
04.09. Jonny Görmer  
05.09. Ernst Blume  
10.09. Sabine Wellmann  
11.09. Corinna Melzer  
14.09. Christian Sellier  
15.09. Katja Görmer  
20.09. Ernst- August Liebenehm  
5.09. Daniel Jopp





# Ristorante - Pizzeria

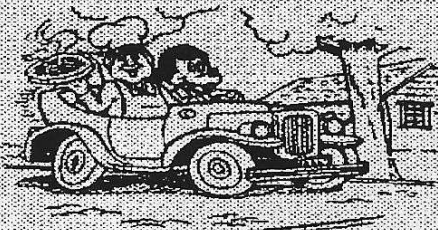
## >> Taranto <<

*Wir wünschen Ihnen  
einen genußreichen und angenehmen Aufenthalt!*

\*\*\*\*\*

*Hat es Ihnen geschmeckt, sagen Sie es bitte weiter.  
Hat es Ihnen nicht geschmeckt, so sagen Sie es bitte uns.*


### Nutzen Sie auch unser PIZZA - TAXI



Wir liefern ab einem Bestellwert von 20,00 DM  
Bestellungen innerhalb Bad Lauterberg kostenlos.  
Außerhalb pro Bestellung 3,00 DM Anfahrtkosten.  
Bei einer Bestellungen über 60,00 DM erhalten  
Sie eine kleine Überraschung vom Haus!

Öffnungs- und Lieferzeiten:  
Montag - Donnerstag von 11.30 - 14.30 und 17.30 - 23.30 Uhr  
Freitag und Samstag von 11.30 - 14.30 und 17.30 - 24.00 Uhr  
Sonntag und Feiertage von 11.30 - 14.30 und 17.00 - 23.00 Uhr

Butterbergstraße 2 - 37431 Bad Lauterberg

 **05524 / 8 93 27**

Ristorante - Pizzeria

>> Taranto <<

WIR BIETEN AN:

Sonntag in der Zeit von 11.30-14.30 Uhr

Alle Schweine- Schnitzel 13.00 DM

Alle Nudelgerichte 9.00 DM

Für unsere kleinen Gäste, Mini Pizza 5.00 DM

In der Woche für Berufstätige von 11.30-14.30 Uhr

Tomatensuppe + Salat 10.00 DM

oder

Zwiebelsuppe + ein Nudelgericht Ihre Wahl 12.00 DM

Taranto

Butterbergstr. 2 ° 37431 Bad Lauterberg

Telefon 05524 /89327

Unser Pizza- Taxi bringt in Bad Lauterberg Gerichte ab 20,- DM kostenlos

# Andreas Rien

Dr.-Bodo-Otto-Straße 1  
37431 Bad Lauterberg  
Tel. 05524/1515 o. 2244

## TAXI

- MIETWAGEN -

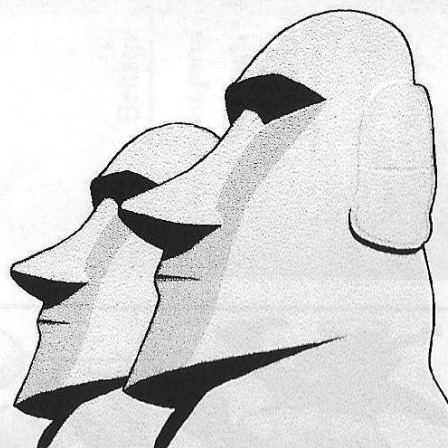
- Krankenfahrten für alle Kassen
- Rollstuhlfahrten
- Stadt- und Fernfahrten
- Kurierfahrten
- Kleinbus (8 Personen)
- Kindersitz



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

 **05524/1515 o. 2244**

## Schönen Urlaub



# OPEL



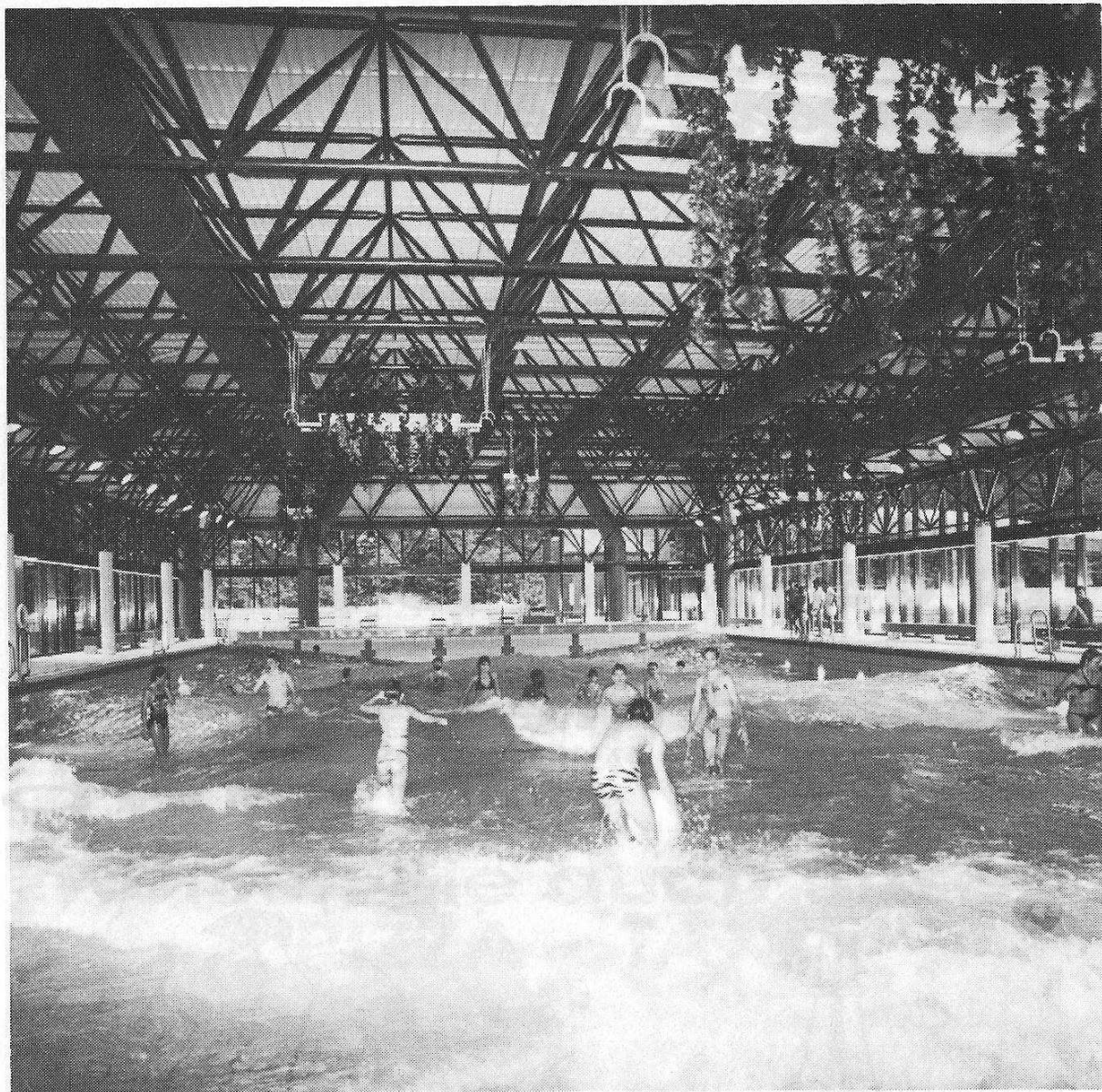
## Autohaus Willi und Ernst Blume KG

Vertragshändler der Adam Opel AG

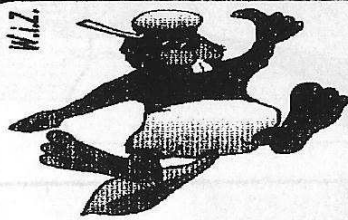
37431 BAD LAUTERBERG/HARZ

Telefon (05524) 9225-0 · Fax (05524) 9225-99 · Hauptstraße 264





W.I.Z.



**Fitness und Spaß  
für alle !**

**WILDMANN**

**Freizeit- und  
Erlebnisbad**

- ★ Hallenwellen- und Freibad
- ★ Badespaß pur
- ★ Wogende Meereswellen
- ★ Action und Fun
- ★ 120m Superrutsche
- ★ Power-Stellrutsche
- ★ Wildwasserkanal
- ★ Kinderparadies
- ★ Saunieren und Sonnenbaden
- ★ Internet-Café
- ★ Ver- und Entsorgungstation  
für Wohnmobile

**...das größte im Harz**





# Lauterberger Schwimmklub

"Wiesenbek" 1912 e. V.



Diese Erklärung gilt als Abbuchungsauftrag für das genannte Geldinstitut und hat Gültigkeit bis auf schriftlichen Widerruf.

Name : \_\_\_\_\_  
 Vorname : \_\_\_\_\_  
 Wohnort : \_\_\_\_\_  
 Straße : \_\_\_\_\_  
 Geldinstitut : \_\_\_\_\_  
 Bankleitzahl : \_\_\_\_\_  
 Kontonummer : \_\_\_\_\_  
 Beitragshöhe : \_\_\_\_\_ in Worten : \_\_\_\_\_

Ich bin einverstanden, daß mein Mitgliedsbeitrag oder der  
 meines Sohnes \_\_\_\_\_, Tochter \_\_\_\_\_  
 jeweils im Februar eines jeden Jahres durch Lastschrift  
 eingezogen wird.

Bad Lauterberg, den \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Unterschrift

## Beitrittsklärung

Ich erkläre hiermit meinen Beitritt in den  
 Lauterberger Schwimmklub "Wiesenbek" 1912 e. V.

Name : \_\_\_\_\_  
 Vorname : \_\_\_\_\_  
 geboren am : \_\_\_\_\_  
 geboren in : \_\_\_\_\_  
 Wohnort : \_\_\_\_\_  
 Straße : \_\_\_\_\_  
 Bad Lauterberg, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift  
 Bei Jugendlichen die Eltern

Beiträge :  
 Jugend : 40, -      Erwachsene : 80, -  
 Ehepaar : 100, -      Familien : 130, -  
 Aufnahmegebühr : \_\_\_\_\_  
 Jugend : 10, -      Erwachsene : 15, -  
 Ehepaar : 20, -      Familien : 25, -

Beitrag erhalten : \_\_\_\_\_ DM



# FREI AB 12

Wer zwischen 12 und 18 ist, kann jetzt vorausschauend seine Finanzen planen. Mit unserem PrimaGirokonto. Mit eigenen Kontoauszügen, eigener Bank-Card und fast allen Möglichkeiten des erwachsenen Girokontos. Unterschied: kein Überziehungskredit. Und es kostet nichts. Prima.

Ganz neu bei uns:

## PrimaGiro-Aktionsheft

mit vielen tollen Gutscheinen, z.B. für eine Telefonkarte eine Fahrt in den Heide-Park, und und und

**PRIMA**  
**GIROKONTO**



**Volksbank** Bad Lauterberg

Wir machen den Weg frei

...das größte im Herz